

BOOKLET COVER



PAGE SPREADS



ECHO OF WAR IN 36 FRAMES

MODEL / ARTIST: EL KRAVCHUK
PHOTOGRAPHER: M. NEKRASOV

"Echo of War in 36 Frames" - це 36 історій, 36 моментів, 36 відбитків надії. Як сліди днів на сторінках календаря цієї жорстокої війни, монохромні кадри дозволяють відчувати пульсацію часу, в якому кожен знімок — це відлуння почуттів, які поєднують серця нашого народу.

"Echo of War in 36 Frames" is 36 stories, 36 moments, and 36 reflections of hope. Like the traces of days on the pages of a cruel war calendar, the monochrome shots allow us to feel the pulse of Ukrainian time, where every photo is an echo of emotions uniting the hearts of our people.

SERIE



WAR ▲ HAS COME

ВІЙНА ПРИЙШЛА

In a series of 36 frozen moments, the first captures that very instance when the heart first grasped the weight of the ensuing war

36 моментів, зупинених у часі. Перший — це той самий момент, коли серце вперше усвідомило весь тягар війни, що настала

feb
24

2022

FL Kravchuk

ALARMS WE LIVE BY ▶

ОПОВІЩЕННЯ, ЯКИМИ МИ ЖИВЕМО

Now, peaceful moments are cleaved by sharp alarm signals, forewarning of imminent missile strikes. We've come to live between sounds — from the ring to the blast

Оповіщення, якими ми живемо
Тепер мирні моменти розсічені різкими сигналами тривоги, що попереджають про неминучі ракетні удари. Ми почали жити між звуками – від сигналу до вибуху.





THE RAIN ◀ OF TERROR

ДОЩ ЖАХУ

Not just metal: each fragment carries the echo of an explosion, a soul's cry, and the weight of the war that fell upon us

Не просто метал: кожен уламок несе в собі відлуння вибуху, крик душі та тягар війни, що обрушилася на нас

THIS NURSERY IS NOW IN SILENCE ▲

У ЦЬОМУ ДИТЯЧОМУ САДКУ ТЕПЕР ТИША

This is where children learned to dream, now shrouded in silence. The destroyed walls paint sorrowful tales of stolen childhood

Це місце, де діти вчилися мріяти, тепер оповите мовчанням. Зруйновані стіни малюють сумні історії вкраденого дитинства

▼ ROAD OF SORROW

ДОРОГА ПЕЧАЛІ

Once uniting families, this highway now connects the imprints of war. Here, memory meets reality

Ця траса, яка колись з'єднувала сім'ї, тепер поєднує відбитки війни. Тут зустрічаються пам'ять та реальність



▲ ONE OF THE FEW SAFE PLACES NOW

ОДНЕ З НЕБАГАТЬОХ БЕЗПЕЧНИХ ЗАРАЗ МІСЦЬ

In the labyrinths of the metro, deep beneath the city's asphalt, people seek refuge from air raids - a place where breath becomes quieter, and hope — louder

У лабіринтах метрополітену, глибоко під асфальтом міста, люди шукають притулку від повітряних тривог. Місце, де подих стає тихішим, а надія – голоснішою



REPORT FROM ▼ THE EAST

ПОВІДОМЛЕННЯ ЗІ СХОДУ

An artist's journey isn't always paved with red carpets. The closer to the front, the less of the gracious asphalt, but the more sincere the path leading to the hearts of the defenders

Шлях артиста не завжди лежить червоною доріжкою. Чим ближче до передової, тим рідше благодатний асфальт, але тим щиріша дорога, що веде до сердець захисників

SIRENS SCREAM AGAIN ►

ЗНОВУ КРИЧАТЬ СИРЕНИ

Sirens pierce the cold air once more, sounding like the screams of cornered animals, bringing a harrowing resonance into the hearts of millions of Ukrainians

Сирени знову пронизують холодне повітря, лунаючи як крики загнаних звірів, вносячи тривожний резонанс у серця мільйонів українців





SOON ON ▲ THE MOVE

НЕЗАБАРОМ У ДОРОГУ

When every next mile leads to the frontlines, each moment of rest is viewed as a gift. War might take away comfort, but it can't take away the drive to tour for Ukraine's defenders

Коли кожен наступний кілометр веде до передової, кожна хвилина відпочинку сприймається як подарунок. Війна може відібрати комфорт, але не може відібрати прагнення гастролювати до захисників України

PRAYER FOR UKRAINE ►

МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ

A prayer for peace, freedom, and happiness. Dreaming of a day when every child in Ukraine will be safe, when our streets will be filled with laughter, and our defenders will know: we stand with them

Молитва за мир, свободу та щастя. Мріючи про день, коли кожна дитина України буде в безпеці, коли наші вулиці сповнені сміху, і наші захисники знатимуть: ми з ними



▲ EVEN CLOUDS CRY SOMETIMES

НАВІТЬ ХМАРИ ІНОДІ ПЛАЧУТЬ

War teaches us to appreciate every moment. Now, even the thunder that once might have scared, sounds like a peaceful reminder of nature's beauty

Війна вчить цінувати кожну мить. Тепер навіть грім, який колись міг лякати, звучить як мирне нагадування про красу природи

9 AM SILENCE FOR HEROES ►

ХВИЛИНА МОВЧАННЯ НА ЗГАДКУ ПРО ГЕРОІВ

At 9:00 every morning, Ukraine doesn't just fall silent — it remembers. A minute to honor those who will never return home

О 9:00 ранку Україна не просто замовкає – вона згадує. Хвилина, аби вшанувати пам'ять тих, хто більше ніколи не повернеться додому



aug
19
2022

I WILL REMEMBER

▼ THIS AUGUST

Я ПАМ'ЯТАТИМУ ЦЕЙ СЕРПЕНЬ

These ruins are not just fragments of walls and homes. They are the silent witnesses of suffering, a scar on the nation's soul, reminding of the price of freedom

Ці руїни – не просто уламки стін та будинків. Вони — мовчазнісвідки страждань, шрам на душі нації, що нагадує ціну свободи



WOUNDS ▲ BEYOND SIGHT

РАНИ ЗА МЕЖАМИ ПОЛЯ ЗОРУ

The deepest wounds often remain unnoticed. Some of them have taken root deep within the soul, becoming eternal reminders of what has been endured

Найглибші рани часто залишаються непоміченими. Деякі з них глибоко вкоренилися в душі, стаючи вічними нагадуваннями про пережите



aug
31
2022



EARLY WINTER ▲

РАННЯ ЗИМА

When the first snow covered the land, the bombardments increased along with the cold. Winter started earlier than expected, but the war waited for no one

Коли перший сніг покрив землю, разом із холодом почастішали й обстріли. Зима почалася раніше, ніж очікувалося, але війна нікого не чекала

◀ SUMMER LOOK

ЛІТНІЙ LOOK

The carefreeness we associated with summer has vanished. War alters our colors, leaving us with only contrasts

Безтурботність, яку ми асоціювали з літом, зникла. Війна змінює наші кольори, залишаючи нам лише контрасти

nov

16

2022



▲ COLD NOVEMBER

ПРОХОЛОДНИЙ ЛИСТОПАД

Rocket attacks on the energy infrastructure of Ukrainian cities are a symbol of cruelty and ruthlessness. As darkness and cold enveloped our homes, our spirit only grew stronger

Ракетні удари по енергетичній інфраструктурі українських міст є символом жорстокості та безжалісності. У міру того, як темрява і холод огортала наші будинки, наш дух тільки зміцнювався

A BEACON OF WARMTH ▼ AMIDST BLACKOUTS

ОСТРІВЕЦЬ ТЕПЛА ПІД ЧАС БЛЕКАУТИВ

Dimmed streets, silent homes, yet even a faint light in a corner can become a beacon of hope, reminding us that true strength is hidden within ourselves

Погаслі вулиці, мовчазні будинки, але навіть слабкий промінь у кутку може стати маяком надії, нагадуючи, що справжня сила захована в нас самих





TOURING ROAD ▲

ГАСТРОЛЬНИЙ ШЛЯХ

In the storm of wartime days, sleep becomes the thread that connects us to a world where war is behind. No matter how brief this rest, it instills in us the assurance that victory is near

У штормі воєнних днів сон стає тією ниткою, яка зв'язує нас зі світом, де війна позаду. Яким би коротким не був цей відпочинок, він вселяє в нас впевненість, що перемога близько

dec

29

2022

▼ WAITING FOR TRANSIT

В ОЧІКУВАННІ ТРАНЗИТУ

And here are the hours of delays and waiting, when the bus breaks down on the highway, - even on the side of the road, the heart plays music that speaks of unwavering faith and hope

І ось години затримок і очікувань, коли автобус ламається на трасі, - навіть на узбіччі дороги, в серці звучить музика, яка говорить про непохитну віру та надію





SHADED ◀ SPRING

ТЕМНА ВЕСНА

As nature awakens from its winter slumber, invigorating every corner with its beauty, our homes and streets remain cloaked in shadows. The power outages make this spring even darker than the coldest winter day

Коли природа прокидається від зимового сну, оживляючи кожен куточок своєю красою, наші будинки та вулиці залишаються зануреними у тіні. Перебої з електрикою роблять цю весну ще темнішою, ніж будь-який холодний зимовий день

LANTERNS REKINDLED ▲

ЛІХТАРІ ЗНОВУ СПАЛАХНУЛИ

The first illuminated lanterns on the streets serve as beacons, signaling the revival of Ukrainian energy. This subtle detail in everyday life instills faith in a swift recovery and a brighter tomorrow

Перші ліхтарі, що світяться на вулицях, — маяк, який сигналізує про відродження української енергетики. Цей маленький акцент у повсякденному житті дарує віру у швидке відновлення та щасливе завтра

▼ SHADE COMPANIONS

СУПУТНИКИ У ТІНЬЦІ

Even amidst the rubble and chaos, one can find a quiet corner and a companion also seeking shelter from the scorching sun

Навіть серед руйн та хаосу можна знайти тихий куточок і компаньйона, якому також потрібний захист від палючого сонця



▲ FIELD SOUNDCHECK

ПОЛЬОВИЙ САУНДЧЕК

Wherever we are, the sounds of music carry comfort and hope with them. Modest field conditions and a lack of equipment only emphasize the strength and importance of every note

Де б ми не були, звуки музики несуть із собою втіху та надію. Скромні польові умови та нестача обладнання лише підкреслюють силу та важливість кожної ноти



may

13

2023

▼ HER FORMER KINDERGARTEN

Її колишній дитячий садочок

Childhood is a sacred haven of serenity. Watching war obliterate places where children once laughed is a soul-shattering experience. Yet, moments like these only fortify our determination

Дитинство – це священний острівець безтурботності. І дивитися на те, як війна знищує місця, де раніше сміялися діти, – це удар по душі. Проте саме такі моменти роблять нашу рішучість тільки міцнішою



STAND UNTIL VICTORY ►

СТОЯТИ ДО ПЕРЕМОГИ

We stand not without purpose. We stand for freedom, for our future, and we are ready to wait for that day as long as it takes

Ми стоїмо не просто так. Ми стоїмо заради свободи, заради нашого майбутнього, і ми готові чекати цей день стільки, скільки потрібно



aug

14

2023



◀ REFLECTIONS OF RUINS

ВІДДЗЕРКАЛЕННЯ РУІН

Shattered walls, interrupted stories, but even a broken mirror captures the sparks of our faith in the future

Зруйновані стіни, перервані історії, але навіть розбите дзеркало вловить іскорки нашої віри у майбутнє

UNSPOKEN ▲ STILLS

НЕВИСЛОВЛЕНІ КАДРИ

Frozen moments in frames — they're the rumble of war, telling the story of a nation's battle and shared experience

Застиглі у кадрах моменти — це гул війни, історія боротьби нації та її спільного досвіду

▼ MOTHERLAND

РІДНА ЗЕМЛЯ

Green meadows, the freshness of our rivers, and the cloudless sky — this is our incomparable Ukraine. If she could speak, she would plead to leave her children untouched, so their laughter and joy might once again fill her fields

Зелені луки, свіжість наших річок та безхмарне небо – це наша неповторна Україна. Якби вона могла говорити, вона попросила б залишити її дітей у спокої, щоб їхній сміх і радість знову лунали серед її полів



BETWEEN CONCERTS ▲ ONLY CLOUDS

МІЖ КОНЦЕРТАМИ ЛИШЕ ХМАРИ

Raindrops on the train window are like notes on a musical score. They play a melody of hope, reminding us of our defenders, thanks to whom we can believe in a brighter future for our land

Краплі дощу на склі вагона — наче ноти на аркуші партитури. Вони грають мелодію надії, нагадуючи про наших захисників, завдяки яким ми можемо вірити у краще майбутнє нашої землі

sep

11

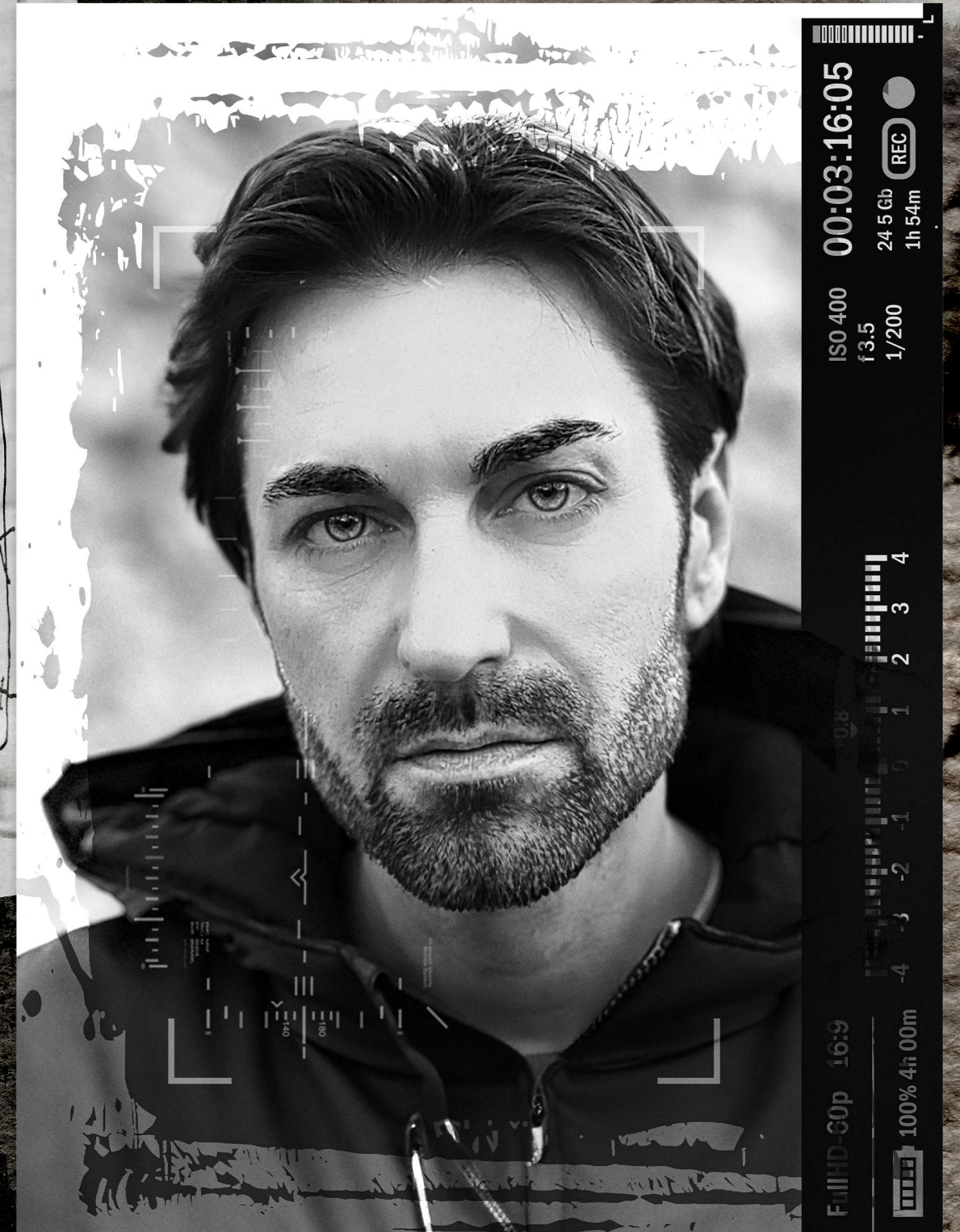
2023

▼ CONTRAST ESSENCE

СУТЬ КОНТРАСТА

War, like a stark light, exposes truths and casts away shadows. In its blazing fire, all that's superfluous burns, leaving only the essence

Війна, мов різке світло, оголює істини і відкидає тіні. У її пекучому вогні все зайве згорає, залишаючи тільки суть



▲ COLD UNDERGROUND

ХОЛОДНЕ ПІДЗЕМЛЛЯ

The sirens beckon us once again into the depths of the earth, where an ordinary basement transforms into our stronghold. There, in the cold darkness, every minute of waiting feels like an eternity, hoping for the bombardment to end

Сирени знову звуть нас у надра землі, де звичайний підвал перетворюється на наш форт. Там, у холодній темряві, кожна хвилина очікування стає вічністю у надії на закінчення бомбардування

SKY : PATH TO A ▼ GUARDIANS : WOUNDED FRIEND ►

НЕБЕСНІ ВАРТИ

Our aircraft carry not only weapons but also the dreams and hopes of thousands on the ground. May they become the shining stars of our sky, lighting the way to victory

Наші повітряні кораблі несуть на собі не лише бойову зброю, а й мрії та надії тисяч на землі. Нехай вони стануть зірками нашого неба, що світяться, вказуючи шлях до

ШЛЯХ ДО ПОРАНЕНОГО ДРУГА

A friend bearing the scars of war deserves the deepest respect. Never forget to say 'thank you' to those whose courage and sacrifice allow us to live today

Друг, який носить на собі шрами війни, заслуговує на найглибшу повагу. Ніколи не забувайте сказати «дякую» тим, чия мужність і жертвність дозволяють нам жити сьогодні



▼ ABOVE THE SOUNDS OF WAR

НАД ЗВУКАМИ ВІЙНИ

From a bird's-eye view, the world appears so calm and serene. Even war cannot drown out the song of the birds, the whisper of the forest, and the rustle of the wind in the leaves. They will remain here even after the war, reminding us that life goes on

З висоти пташиного польоту світ виглядає таким спокійним та безтурботним. І навіть війна не в силах заглушити спів птахів, шелест лісу та шерех вітру в листі, які будуть тут і після війни, нагадуючи про те, що життя продовжується



UNPACK AFTER VICTORY ▲

РОЗПАКУВАТИ ПІСЛЯ ПЕРЕМОГИ

In a sea of monochrome shots, let this one be colorful. And let it remind us that after a long storm, a clear and sunny morning always follows

У морі монохромних знімків нехай цей буде барвистим. Та й нехай це нагадує нам, що після тривалої грози завжди настає ясний і сонячний ранок

▼ MICHAEL NEKRASOV TALKS ABOUT HIS PHOTO PROJECT

INTERVIEW

"Echoes of War" – a profound and powerful title. Michael, what inspired you to create this unique photo series?

Like every Ukrainian, I am faced daily with the reverberations of this war. For me, "Echoes of War" goes beyond the loud aftermath of an explosion; it's also that haunting silence in our hearts that lingers on. I wanted each frame in this collection to not just capture moments from the war, but to convey the profound emotional resonance of those moments – that distinct echo the war leaves within each of us.

Many recognize EL Kravchuk not just as a Ukrainian singer and dramatic actor, but as a true patriot who supports our troops with his performances at the frontlines. How was it working with someone for whom the war isn't just news headlines, but a deeply personal experience?

With EL Kravchuk, our art-photo project took on a poignant dynamic that conveyed the deep emotions stirred by the war. For him, the war isn't just words, it's his reality: from missile strikes to chilling shelters and the perilous roads leading to the front. His emotions, genuine and deep, permeate each shot, portraying EL Kravchuk not just as a model, but as a living testimony of the ongoing events. His story mirrors that of many Ukrainians, reflecting our collective experiences and trials.

Beyond the "Echoes of War" photo project, your involvement in major media projects consistently shines a spotlight on Ukraine at a time when the country, facing military aggression from Russia, is most in need of understanding and international support. Given your contribution to the music and production aspects of Eurovision 2023, would you say you continued this same mission, urging the global community to unite in supporting Ukraine?

This spring I was part of Eurovision 2023. Over many years working as a music producer for Eurovision and earning the trust of the BBC as organizers, I was given a unique opportunity to infuse the show with authentic Ukrainian musical hues. This experience enabled me to present our cultural heritage to a global audience, blending Ukrainian folk instruments and ethno-vocal with a contemporary, universal sound. Recognizing the historic significance and timeliness of this moment, I aimed to leverage this powerful media platform, with its audience of 162 million viewers, to draw the global community's attention to Ukraine, advocating for active support for our nation that remains on the brink.

«Ехо війни» – гучна та потужна назва. Майкл, що надихнуло вас на створення цієї унікальної фотосерії?

Як і кожен українець, я щоденно зіштовхуюся з відлунням цієї війни. Для мене 'Ехо війни' не обмежується лише гучним звуком після вибуху; це й та резонуюча тиша в наших серцях, яка зберігається довго після. Я хотів, щоб кожен кадр у цій колекції не просто зображував моменти війни, а й передавав глибокий емоційний резонанс цих моментів — те особливе ехо, яке залишає війна в кожному з нас.

Багато хто знає EL Кравчука не лише як українського співака та драматичного актора, а й як справжнього патріота, який підтримує наших воїнів своїми виступами на фронті. Як це було — працювати з людиною, для якої війна далеко не лише заголовки новин, а й глибокий особистий досвід?

З EL Кравчуком наш арт-фото проект набув зворушливої динаміки, яка передала глибокі почуття, викликані війною. Для нього війна — це не просто слова, це його реальність: від ракетних ударів до холодних укриттів та концертних доріг, що ведуть до фронту. Його емоції — глибокі та справжні пронизують кожен кадр, представляючи EL Кравчука не просто моделлю, а живим свідченням того, що відбувається. Його історія — це історія багатьох українців, відображення наших спільних переживань та досвіду.

Окрім арт-фото проекту «Ехо війни», ваша роль в інших великих медіа-проектах завжди акцентує увагу на Україні в період, коли країна, переживаючи військову агресію з боку Росії, найбільше потребує розуміння та міжнародної підтримки. Виходячи з вашого внеску в музичну та продюсерську частину Євробачення 2023 року, можна сказати, що ви продовжили ту саму лінію, закликаючи світове співноту до єдності в підтримці України?

Так, це вірно — навесні цього року я став частиною Євробачення 2023. За багато років роботи як музичний продюсер оформлення Євробачення та завойованої довіри BBC як організаторів, я отримав унікальну можливість привнести в звучання шоу справжні українські музичні барви. Цей досвід дозволив мені представити перед світовою аудиторією нашу культурну спадщину, поєднавши українські народні інструменти та етно-вокал із актуальним, світовим звучанням.

Усвідомлюючи історичну важливість та своєчасність цього моменту, я прагнув використати цей потужний медіа ресурс з аудиторією у 162 мільйони глядачів, щоб привернути увагу світової спільноти до України, для активної підтримки нашої країни, яка і зараз залишається на межі виживання.



▼ TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE EXHIBITION:

Number of Shots: 36 monochrome images

Styling: 35 images are processed in 'film noir color grading' style. One image was colorized using the Luminar Neo algorithm

Formats and Dimensions:

- 18 images with a 3:4 aspect ratio, measuring 75 x 100 cm
- 18 images with a 4:3 aspect ratio, measuring 100 x 75 cm

Resolution: All images have a resolution of 600 DPI with dimensions of 24.576 x 18.432 pixels

Equipment Used for Shooting:

- Zenmuse X5S camera with M4/3 lenses.
- Panasonic Lumix DC-GH6 with Leica DG Elmarit AF 12-60mm f/2.8-4.0 OIS lens.
- Sony Cyber-Shot DSC-HX100V.
- iPhone 13Pro.

▼ PATRONAGE AND VISION

The art photo series "Echo of War in 36 Frames", crafted from February 24, 2022, to September 13, 2023, is presented under the patronage of Grynyov Art Collection. At the heart of this project lies the ambition to convey to the world the true depiction of the aggression and the aftermath of the occupation forces' invasion into Ukraine.

Boris Grynyov:

- Monochrome in 'Echo of War in 36 Frames' is not merely a stylistic choice. In the realm of color photography, where a plethora of shades can fragment perception, black-and-white imagery establishes proportions between light and shadow, representing a singular color in various illuminative gradations. This allows the viewer to focus on the essence, on emotions, and details. Much like war, which bifurcates the world into black and white, eliminating all intermediary shades, our art photo series becomes a call to progressive humanity to witness and comprehend the depth of Ukraine's tragedy

"THE 'ECHO OF WAR IN 36 FRAMES' PHOTO COLLECTION" IS A REFLECTION OF UKRAINE'S CONTEMPORARY HISTORY, WITH EACH DAY BEING WRITTEN AMIDST THE HARSH CONDITIONS OF WAR

The booklet you hold in your hands is not adorned with intricate ornaments or luxurious elements. Instead, materials that have become symbols of survival for Ukrainians were used: masking-tape and adhesive-tape for crosswise window taping to protect from shrapnel, cardboard sheets, and scorched paper.

This is not just a design — it's a reflection of life in war-time conditions

Серія арт-фото "Echo of War in 36 Frames", створена в період з 24 лютого 2022 по 11 вересня 2023, представлена при патронаті Grynyov Art Collection. У серці цього проекту лежить бажання донести до світу справжню картину агресії та наслідків вторгнення окупаційних військ в Україну

Борис Гриньов:

Монохром у 'Echo of War in 36 Frames' – це не просто вибір стилістики. У світі кольорової фотографії, де різноманітність відтінків може фрагментувати сприйняття, чорно-біле зображення вибудовує пропорції між світлом і тінню, являючи собою один колір у різних градаціях освітлення. Це дозволяє глядачеві зосередитися на головному, на емоціях та деталях. Як і війна, яка ділить світ на чорне та біле, виключаючи усі проміжні відтінки, наша серія арт-фото стає закликом до прогресивного людства побачити та усвідомити глибину трагедії України.

В оформленні дизайну буклета не використовувалися гламурні візерунки або вишукані прикрашені рамки. Зараз триває війна. Відповідно до подій для оформлення буклету були використані відрізки малярської стрічки та скотчу, якими жителі України переклеюють хрест на хрест вікна в будинках, щоб уберегтися від осколків, листами картону та обпаленими листами паперу. Це не просто дизайн - це відображення життя в умовах війни

